

РЕФЕРИРОВАНИЕ КАК СПОСОБ ИЗВЛЕЧЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОСНОВНОГО СОДЕРЖАНИЯ ТЕКСТА

Наталья Михайловна Нестерова

д. филол. н., профессор кафедры иностранных языков,
лингвистики и межкультурной коммуникации

Пермский национальный исследовательский политехнический университет
614990, Пермь, Комсомольский просп., 29а. nest-nat@yandex.ru

Наталья Александровна Герте

аспирант кафедры иностранных языков,
лингвистики и межкультурной коммуникации

Пермский национальный исследовательский политехнический университет
614990, Пермь, Комсомольский просп., 29а. gerte_nata@mail.ru

Статья посвящена рассмотрению процесса реферирования как одного из самых сложных видов речемыслительной деятельности. Особое внимание уделено исследованию основных методов реферирования, а также механизмов свертывания содержания исходного текста с целью его дальнейшего представления в тексте реферата. Авторами предлагается методика денотативного анализа текста, направленная на выявление его денотативной структуры. В работе также затрагивается вопрос об автоматизированном реферировании как одном из перспективных направлений компьютерной обработки текстов в условиях высокой информатизации общества. По мнению авторов, методика реферирования, основанная на денотативном анализе текста, может быть использована для формализации процесса реферирования.

Ключевые слова: реферирование; реферат; методы реферирования; семантическая адекватность; денотативная структура текста; автоматизированное реферирование.

ABSTRACTING AS A WAY TO EXTRACT AND PRESENT THE MAIN INFORMATION OF THE TEXT

Natalia M. Nesterova

Professor of Department of Foreign Languages, Linguistics and Intercultural Communication
Perm National Research Polytechnic University

Natalia A. Gerte

Post-graduate Student of Department of Foreign Languages, Linguistics and Intercultural Communication
Perm National Research Polytechnic University

The paper describes the process of abstracting as one of the most difficult types of verbal and cognitive activity. Particular attention is paid to the research of the main abstracting methods and the mechanisms of content compression and its representation in a new text (an abstract). The paper presents the denotative analysis approach aimed to extract from the source text its denotative structure which presents its main content. The paper also touches upon the problem of automated abstracting as one of the emerging computer text processing approaches in the age of highly-informed society. The authors suggest the presented method of abstracting, based on the denotative analysis, can be used for formalization of abstracting.

Key words: abstracting; abstract; methods of abstracting; semantic adequacy; text denotative structure; automated abstracting.